


CAI
CQ
-I51



Government
Publications

International Scholarly Exchange Programs

1979/80



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114655756>



**International
Scholarly
Exchange
Programs**

1979/80

CAI
CC
- I 51

2 **Introduction**

3 **Programs administered by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada for the Department of External Affairs**

- 3 Grants to Canadian Universities for Visiting Foreign Lecturers
- 4 Exchange of Lecturers with the People's Republic of China
- 5 Exchange of Researchers with France
- 6 Exchange of Researchers with the USSR
- 7 Other Programs Funded by the Department of External Affairs

8 **Programs of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada**

- 8 Agreement between the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Academy of Sciences of the USSR
- 10 Agreement between the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Ministry of Higher Education (MINVUS) of the USSR
- 11 Agreement between the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) of France
- 12 Agreement between the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)

The Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Department of External Affairs of Canada reserve the right in case of uncertainty to interpret the provisions of this brochure and any other conditions related to individual grants.

July 1977
Rev. July 1978

Introduction

The Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, together with the Natural Sciences and Engineering Research Council and the Association of Universities and Colleges of Canada, administers a number of scholarly exchange programs between Canada and some foreign countries. Funds for the various programs are provided by the Department of External Affairs, save for the specific scholarly exchanges between the Social Sciences and Humanities Research Council and the Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) of France, the Academy of Sciences of the USSR, the Ministry of Higher Education (MINVUS) of the USSR and the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS).

This brochure describes the various forms of assistance offered by the Department of External Affairs and the Social Sciences and Humanities Research Council and sets out the terms and conditions under which grants are made.

Unless otherwise indicated, correspondence concerning all programs described in this brochure should be addressed to:

Office of International Relations
Social Sciences and Humanities Research
Council of Canada
P.O. Box 1610
Ottawa, Ontario
K1P 6G4

(613) 995-9330

**Programs
administered
by the
Social Sciences
and
Humanities
Research
Council of
Canada
for the
Department of
External
Affairs**

**Grants to Canadian
Universities for Visiting
Foreign Lecturers**

Under its program of cultural exchanges with a number of countries, the Government of Canada offers grants to Canadian universities to support visits of distinguished foreign university professors and scholars. The program is intended to encourage visits by persons of outstanding achievement to teach at Canadian universities.

The counterpart of this program, i.e., Canadian university professors invited to teach in foreign universities, is administered directly by the Bureau of Public Affairs, Department of External Affairs, Lester B. Pearson Building, 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A 0G2.

Eligibility

The program covers all areas of the arts (academic), the humanities and social sciences, the physical and biological sciences and engineering. Visitors must be called upon to make an additional contribution to the host institution rather than act as a replacement; applications to fill a post that is temporarily vacant therefore cannot be considered.

Universities wishing to invite foreign artists to teach creative or performing arts should apply under the program of Grants to Canadian Cultural Organizations for Visiting Foreign Artists administered by the Canada Council for the Department of External Affairs. A folder describing this program is available from the Canada Council, P.O. Box 1047, Ottawa, Ontario K1P 5V8.

Participating countries

Algeria, Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Czechoslovakia, Denmark, Federal Republic of Germany, Finland, France, Great Britain, Hungary, India, Iran, Italy, Ivory Coast, Japan, Kenya, Mexico, Morocco, the Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Poland, Rumania, Senegal, Sweden, Switzerland, Tunisia, Venezuela and Yugoslavia.

Exchange of Lecturers with the People's Republic of China

Value

The Government of Canada will pay the visitor a stipend of up to \$1,000 a month, plus return air fare at economy rates (excursion fare 22-45 days, if applicable).

Tenure

One to four months.

The visiting lecturer may be invited to Canada for a longer period of time but the grant from the Government of Canada will be limited to four months.

Application forms

Application forms are available on the campus from the following offices: Graduate Studies, Registrar or Office of Research Administration.

Institutions should ensure in advance that the scholar they intend to invite is interested in coming to Canada.

Deadline for applications

Completed applications must be submitted to the Social Sciences and Humanities Research Council before November 15, 1978, by the President of the host institution or his representative.

Announcement of results

In February 1979, the Council will notify the universities of the results of the competition and extend invitations to the scholars recommended by the selection committee.

Grants must be taken up between April 1, 1979 and March 31, 1980.

The general exchange program between Canada and the People's Republic of China provides for an exchange of professors between the two countries.

Under the program, three (3) to six (6) scholars may be invited to conduct a three-month lecture tour in the host country and carry out research if they wish. Chinese scholars visiting Canada are usually specialists in Chinese civilization, language or literature. Canadian scholars going to the People's Republic of China are specialists in the teaching of English or French as a second language.

The Social Sciences and Humanities Research Council of Canada administers the program of Chinese professors visiting Canada. The Chinese scholars are nominated by their own Government. The Council makes the necessary arrangements with the Canadian institutions concerned.

The counterpart of this program, i.e., Canadian professors visiting the People's Republic of China, is administered by the Association of Universities and Colleges of Canada (International Programs), 151 Slater Street, Ottawa, Ontario K1P 5N1.

Terms of awards (Chinese lecturers)

Subsistence allowance

\$30 a day from the Canadian Government.

Travel allowance

Travel to and from Canada is paid by the Chinese Government. Travel inside Canada, if necessary, is paid by the Canadian Government.

Other allowances

Accommodation and, if necessary, medical and hospital services are provided by the Canadian Government.

Exchange of Researchers with France

The cultural agreement between the Governments of Canada and France provides for a program of exchange of research scholars in all disciplines. The Social Sciences and Humanities Research Council of Canada administers research exchanges with France in the humanities and social sciences. Exchanges in the physical and biological sciences and engineering are administered by the Natural Sciences and Engineering Research Council, 100 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A 0R6.

Eligibility

- Canadian scholars
Canadian university professors may apply to conduct research at the post-doctoral level in a French university or institute. The grants are not intended for persons pursuing a university degree.

Applicants must be Canadian citizens. Adequate command of the French language will be an advantage.

A previous award holder may apply again for assistance, but only after a period of two years.

- French scholars
France nominates its own candidates, and the Social Sciences and Humanities Research Council makes the necessary administrative arrangements.

Terms of awards

Tenure

- Canadian scholars
Three to six consecutive months, beginning after April 1, 1979.
- French scholars
One week to 12 months.

Subsistence allowance

Canadian scholars

150 francs a day, up to 3,000 francs a month, from the French Government.

French scholars

\$34 a day, up to \$680 a month, from the Canadian Government.

Travel allowance

The sending country provides return travel (economy air fare) from the permanent residence of the scholar to the capital of the host country. The latter pays for travel, within its borders, if it is essential to the research as described in the application.

No provision is made for travel of an applicant's spouse or dependents.

Medical and hospital services

While in the host country, and under certain conditions, the grant holder and the members of his family who accompany him will receive free medical and hospital services.

Application forms

Application forms for Canadian scholars are available on the campus from the following offices: Graduate Studies, Registrar or Office of Research Administration.

Deadline for applications

Canadian scholars must submit completed applications to the Social Sciences and Humanities Research Council before December 1, 1978.

Announcement of results

In February 1979, following the recommendations of the selection committee, the Council will notify the Canadian scholars of the results of the competition. At the same time, successful applications will be submitted for consideration to the French Government. In practice, a reply from the French authorities cannot be expected before two months.

Exchange of Researchers with the USSR

The General Exchange Agreement between the Government of Canada and the USSR provides for a program of scholarly exchanges in all disciplines.

Eligibility

- Canadian scholars

Ten (10) Canadian scholars in any discipline may be received by Soviet institutions of higher learning to conduct research and, on invitation, do some lecturing as well.

Applicants in the humanities and social sciences should apply to the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. Research exchanges in the physical and biological sciences and engineering are administered by the Natural Sciences and Engineering Research Council, 100 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A 0R6.

Applicants must be Canadian citizens and have adequate command of the language of the region(s) to be visited.

- Soviet scholars

Ten (10) Soviet scholars in any discipline may visit Canadian institutions of higher learning to conduct research and, on invitation, to do some lecturing as well.

The program of visiting Soviet scholars *in all disciplines* is administered by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. The USSR nominates its own applicants, and the Council makes the necessary arrangements with the Canadian institutions concerned.

Terms of awards

Tenure

One to five months.

Subsistence allowance

- Canadian scholars

12 roubles a day from the Soviet Government and a supplementary monthly allowance of \$100 from the Canadian Government.

- Soviet scholars

\$18.60 a day from the Canadian Government.

Travel allowance

The sending country provides transportation to and from the place of tenure in the host country.

No provision is made for travel of an applicant's spouse or dependents.

Accommodation

Accommodation is provided by the host country.

Medical and hospital services

While in the host country, and under certain conditions, the grant holder and the members of his family who accompany him will receive free medical and hospital services.

Application forms

Application forms for Canadian scholars are available on the campus from the following offices: Graduate Studies, Registrar or Office of Research Administration.

Deadline for applications

Canadian scholars must submit completed applications to the Social Sciences and Humanities Research Council before December 1, 1978.

Announcement of results

In February 1979, following the recommendations of the selection committee, the Council will notify the Canadian scholars of the results of the competition. Once a year, no later than February 20, successful applications will be submitted for consideration to the Soviet Government. In practice, a reply from the Soviet authorities cannot be expected before a few months.

**Other Programs
Funded by the Department
of External Affairs**

The Social Sciences and Humanities Research Council of Canada also administers for the Department of External Affairs the program of Government of Canada Awards to Foreign Nationals. This program enables foreign nationals to pursue graduate studies or post-doctoral research in all academic disciplines, or equivalent undertakings in the arts. A descriptive brochure may be obtained, upon request, through the Office of International Relations of the Social Sciences and Humanities Research Council.

The Department of External Affairs also funds and administers two additional programs:

- Grants to Canadian Scholars to Attend International Conferences
- Grants to Canadian Scholars to Teach Canadian Studies in Some Foreign Countries.

Address enquiries concerning programs administered directly by the Department of External Affairs to the Bureau of Public Affairs, Department of External Affairs, Lester B. Pearson Building, 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A 0G2.

Programs of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Agreement between the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Academy of Sciences of the USSR

This agreement is part of the General Exchanges Agreement between Canada and the USSR and aims to facilitate contacts and exchanges between specialists in the humanities and social sciences. Under the terms of the agreement, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Academy of Sciences of the USSR may each exchange annually up to ten (10) scholars to conduct research.

Eligibility

- Canadian scholars
The Social Sciences and Humanities Research Council recommends scholars who have expressed the desire to carry out research mainly or entirely in the Academy's institutions. Those who have applied successfully in the current year for Exchange of Researchers with the USSR, Leave Fellowships, Research Grants or Killam Scholarships will be given priority consideration. The Council will make adjustments to prevent duplication of payments for the same purpose. No additional application forms need be completed by such scholars.

Scholars who do not hold other awards from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada may apply directly to participate in this exchange by filling out the appropriate application forms available from the Council. Direct applications must be received by the Council's Office of International Relations by December 1, 1978.

Applicants must be Canadian citizens.

- Soviet scholars
The Soviet Academy of Sciences nominates the Soviet scholars, and the Social Sciences and Humanities Research Council makes the necessary arrangements with the Canadian institutions concerned.

Terms of awards

Tenure

One week to five months.

Subsistence allowance

- Canadian scholars
12 roubles a day from the Academy of Sciences of the USSR and a supplementary monthly allowance of \$100 from the Social Sciences and Humanities Research Council.
- Soviet scholars
\$18.60 a day from the Social Sciences and Humanities Research Council.

Photocopying allowance

If necessary to the research program, the receiving party provides an allowance of up to \$200, or the equivalent in roubles, for duplication and photocopying of materials.

Accommodation

Accommodation is provided by the receiving party.

Medical and hospital services

While in the host country, and under certain conditions, the grant holder and the members of his family who accompany him will receive free medical and hospital services.

Travel allowance

The sending party provides transportation to and from the host country. The receiving party pays for travel inside the host country, if it is essential to the research as described in the application.

No provision is made for travel of an applicant's spouse or dependents.

Announcement of results

Results are normally announced two months after applications are recommended to the Soviet Academy.

Agreement between the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Ministry of Higher Education (MINVUS) of the USSR

This agreement is part of the General Exchanges Agreement between Canada and the USSR and aims to facilitate contacts and exchanges between specialists in the humanities and social sciences. Under the terms of the agreement, the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Ministry of Higher Education of the USSR may each exchange annually up to seven (7) scholars to conduct research.

Eligibility

• Canadian scholars

The Council recommends scholars who have expressed the desire to carry out research mainly or entirely in the institutions of higher learning of the Ministry of Higher Education. Those who have applied successfully in the current year for Exchange of Researchers with the USSR, Doctoral Fellowships, Leave Fellowships, Research Grants or Killam Scholarships will receive priority consideration. The Council will make adjustments to prevent duplication of payments for the same purpose. No additional application form need be completed by such scholars.

Scholars who do not hold other awards from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada may apply directly to participate in this exchange by filling out the appropriate application forms available from the Council. Direct applications must be received by the Council's Office of International Relations by December 1, 1978.

Applicants must be Canadian citizens.

• Soviet scholars

The Ministry of Higher Education of the USSR nominates the Soviet scholars, and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada makes the necessary arrangements with the Canadian institutions concerned.

Terms of awards

Tenure

One to six weeks.

Subsistence allowance

- Candidates at the doctoral level
180 roubles a month or the equivalent in Canadian dollars.
- Candidates at the post-doctoral level
12 roubles a day or the equivalent in Canadian dollars. A supplementary monthly allowance of \$100 will be offered to Canadian scholars by the Social Sciences and Humanities Research Council.

Accommodation

Accommodation is provided by the receiving party.

Medical and hospital services

While in the host country, and under certain conditions, the grant holder and the members of his family who accompany him will receive free medical and hospital services.

Travel allowance

The sending party provides transportation to and from the scholar's destination.

No provision is made for travel of an applicant's spouse or dependents.

Announcement of results

Results are normally announced two months after applications are recommended to the Ministry of Higher Education. Applications are submitted to the Soviet authorities twice a year, on February 20 and on September 1.

**Agreement between the
Social Sciences and
Humanities Research
Council of Canada
and the Centre National
de la Recherche Scientifique
(CNRS) of France**

The purpose of this agreement is to facilitate scientific cooperation in the humanities and social sciences. In particular, it provides for the exchange of researchers, notably in research programs of common interest carried out by French and Canadian teams of scholars.

Certain research themes may be given priority in this program. If funds are limited, applicants whose research has been supported by Social Sciences and Humanities Research Council Research Grants may also be given preference.

Eligibility

• **Canadian scholars**

Canadian researchers may apply if they are involved in or wish to set up joint research endeavours with particular scholars in France.

Grants are not intended for persons pursuing a university degree.

Applicants must be Canadian citizens.

• **French scholars**

Nominations of French scholars are submitted to the Social Sciences and Humanities Research Council by the CNRS.

Terms of awards

Tenure

Tenure may vary according to the needs of the individual project. During his stay in the host country, the grant holder is encouraged to give seminars, participate in research conferences and visit other researchers.

Subsistence allowance

• **Canadian scholars**

While in France, Canadian scholars receive 200 francs a day, up to 3,950 francs a month, from the CNRS.

• **French scholars**

While in Canada, French scholars receive \$40 a day, up to \$790 per month, from the Social Sciences and Humanities Research Council.

Travel allowance

The sending party pays return economy air fare between the applicant's permanent residence and destination in the host country. No provision is made for travel of an applicant's spouse or dependents.

Travel within the host country will be paid by the receiving party if it is essential to the research as described in the proposal.

Medical and hospital services

While in the receiving country, and under certain conditions, the grant holder and the members of his family who accompany him will receive free medical and hospital services.

Research costs

No specific provision is made under this agreement for research costs. Canadian scholars should apply to the Council's Research Grants Program for research costs related to their project.

Agreement between the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)

Application forms

Application forms for Canadian scholars are available from the Social Sciences and Humanities Research Council. The following information is required:

- the exact nature of the joint research currently in progress or proposed, including an explanation of its significance;
- a list of participants in the project and a description of the division of work;
- the reasons for wishing to visit France;
- names and affiliations of researchers to be visited in France and evidence that these persons have agreed to receive the applicant;
- proposed dates of the visits;
- size of grant requested;
- a curriculum vitae.

Evaluation

Applications will be sent to independent specialists chosen for their expertise on the topic or in the field of research of the proposal.

Deadline for applications

There is no deadline for submitting applications. Requests are assessed individually, on their own merits. Applicants must, however, submit their requests at least three months in advance of the date of their proposed visit to ensure enough time for a decision by the Council and, if favourable, confirmation by the CNRS.

The agreement between the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) is intended to develop scientific relations in the humanities and social sciences between Canada and Japan. As a first initiative, scholars are being exchanged between the two countries, in two categories of visits:

- a) annual exchange visits by two (2) senior scholars from each side who will lecture, give seminars, exchange ideas and information in their fields with scholars in the host country;
- b) annual exchange visits by one (1) junior scholar from each side who will conduct research under the supervision of the host professor or researcher.

Eligibility

- Canadian scholars

The Social Sciences and Humanities Research Council recommends scholars who have expressed the desire to carry out research in Japan. Those who have applied successfully in the current year for a Leave Fellowship, Research Grant, Killam Scholarship or Doctoral Fellowship will be given priority consideration. The Council will make adjustments to prevent duplication of payments for the same purpose. No additional application forms need be completed by such scholars.

Scholars who do not hold other awards from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada may apply directly to participate in this exchange by filling out the appropriate application forms available from the Council. Direct applications must be received by the Council's Office of International Relations by December 1, 1978.

Applicants must be Canadian citizens.

- **Japanese scholars**

Japanese scholars are nominated by the Japan Society for the Promotion of Science, and the Social Sciences and Humanities Research Council makes the necessary administrative arrangements.

Terms of awards

Tenure

- Senior scholars: three weeks to three months.
- Junior scholars: six to 12 months.

Subsistence allowance

- Senior scholars
For less than one month the rate is \$50 daily or the equivalent in Japanese yen.
For one month or more the rate is \$891 a month or the equivalent in Japanese yen.
- Junior scholars
\$891 a month or the equivalent in Japanese yen.

Travel allowance

The sending party provides travel to and from the host country, and the receiving party pays, under certain conditions, travel inside the host country.

Medical and hospital services

The receiving party assists in providing medical and hospital services, but the cost is the responsibility of the sending party.

Announcement of results

Applicants are notified two months after applications are recommended to the Japan Society for the Promotion of Science.

Services médicaux et hospitaliers
L'aide médicale et hospitalière est assurée par le pays
d'accueil, mais les frais en incombent au pays
d'origine du stagiaire.

Annonce des résultats
Les résultats seront communiqués aux universitaires
canadiens dans les deux mois qui suivront la
transmission de la demande à la Société japonaise
pour l'avancement de la science.

Accord entre le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et la Société japonaise pour l'avancement de la science (SJAS)

Afin de développer les relations scientifiques dans le domaine des humanités et des sciences sociales entre le Canada et le Japon, le Conseil de recherches en sciences humaines et la Société japonaise pour l'avancement de la science ont convenu la mise en œuvre d'une coopération scientifique par un échange de spécialistes entre les deux pays. Les échanges se font selon deux catégories de visites:

a) chaque année, deux (2) spécialistes reconnus venant du Canada se rendent au Japon et deux (2) autres venant du Japon se rendent au Canada pour y donner des conférences, diriger des séminaires et échanger idées et connaissances dans leur domaine avec les spécialistes du pays d'accueil;

b) chaque année, un (1) jeune chercheur de chaque pays se rend dans l'autre pays pour y mener des recherches sous la direction d'un professeur ou d'un chercheur du pays d'accueil.

Admissibilité

- Spécialistes reconnus et jeunes chercheurs canadiens
- Les universitaires recommandés par le Conseil de recherches en sciences humaines seront ceux qui auront exprimé leur intention de poursuivre une recherche au Japon. Le Conseil accordera une attention prioritaire à ceux qui, durant l'année de leur demande, auront obtenu une subvention dans l'un ou l'autre des programmes suivants du Conseil: Bourses de travail libre, Subventions de recherche, Bourses Killam et Bourses de doctorat. Le Conseil s'assurera que si le boursier reçoit deux subventions, les montants accordés ne feront pas double emploi. Il n'y a pas d'autre formule à remplir pour les chercheurs susmentionnés.

- Un chercheur qui n'est pas titulaire d'une bourse ou d'une subvention du Conseil peut participer à cet échange en soumettant une demande directement à la Direction des relations internationales du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada avant le 1er décembre 1978. Les formulaires seront envoyés sur demande.
 - Les candidats doivent avoir la citoyenneté canadienne.
 - Spécialistes reconnus et jeunes chercheurs japonais La SJAS désigne ses candidats et le Conseil de recherches en sciences humaines prend les dispositions administratives voulues.
- ## Modalités
- Durée du séjour*
- Spécialistes reconnus: de trois semaines à trois mois.
 - Jeunes chercheurs: de six à 12 mois.
- ## Allocation de séjour
- Spécialistes reconnus
 - Pour un séjour ne dépassant pas un mois, l'allocation est de \$50 par jour ou l'équivalent en yen japonais.
 - Pour un séjour d'un mois ou plus, l'allocation mensuelle est de \$891 ou l'équivalent en yen japonais.
 - Jeunes chercheurs
 - \$891 par mois ou l'équivalent en yen japonais.
- ## Indemnité de déplacement
- L'organisme d'envoi assume les frais de voyage aller-retour de ses chercheurs, tandis que l'organisme d'accueil prend à sa charge, selon certaines conditions, les déplacements à l'intérieur du pays d'accueil.

Formule de demande

Les universitaires canadiens intéressés voudront bien

- utiliser la formule officielle distribuée par le Conseil de recherches en sciences humaines dans laquelle il y aura lieu de fournir les renseignements suivants:
- la nature exacte de la recherche conjointe en cours ou à l'état de projet; une explication en fera ressortir la portée;
- une liste des personnes travaillant à la recherche et un état descriptif de la répartition des tâches entre les intéressés;
- les raisons qui incitent l'intéressé à aller en France; les noms et l'affiliation des chercheurs français qui prévoient participer à la recherche et la preuve que ces personnes ont accepté de recevoir le candidat;
- les dates prévues des visites;
- le montant de subvention demandée;
- un curriculum vitae.

Appréciation des demandes

Les demandes de subventions de recherche seront soumises à l'appréciation de spécialistes indépendants.

Date limite de présentation des demandes

On ne prévoit pas de date limite pour la présentation des demandes qui sont examinées une à une et jugées d'après leur qualité. Les candidats doivent toutefois présenter leur demande au moins trois mois avant la date à laquelle ils se proposent de partir pour l'étranger. Un tel délai laissera assez de temps au Conseil et au CNRS, le premier, pour qu'il prenne une décision, le second, pour qu'il la confirme, si elle est favorable.

Allocation de séjour

- Universitaires canadiens Pendant leur séjour en France, le CNRS alloue 200 francs par jour, jusqu'à concurrence de 3 950 francs par mois, aux universitaires canadiens.
- Universitaires français Pendant leur séjour au Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines alloue \$40 par jour, jusqu'à concurrence de \$790 par mois, aux universitaires français.

Indemnité de déplacement

L'organisme d'envoi paie le prix du billet d'avion aller-retour, en classe économique, de la résidence permanente du boursier à son point de destination au pays d'accueil. Aucune disposition n'est prévue pour le voyage du conjoint du boursier ou des personnes à sa charge.

Les déplacements à l'intérieur du pays d'accueil seront défrayés par l'organisme d'accueil, s'ils s'avèrent essentiels à la recherche décrite dans la demande.

Services médicaux et hospitaliers

Durant leur séjour, l'organisme d'accueil assumera, à certaines conditions, les frais médicaux et hospitaliers du boursier et des membres de sa famille qui l'accompagnent.

Frais de recherche

Le présent accord ne comporte aucune disposition particulière pour les frais de recherche. Les universitaires canadiens devront s'adresser de la manière réglementaire au Conseil (programme de subventions de recherche) pour les frais de recherche afférents à leur projet.

**Accord entre le
Conseil de recherches
en sciences humaines
du Canada et le
Centre National
de la Recherche Scientifique
(CNRS) de France**

Annonce des résultats

Les autorités du ministère de l'Education supérieure nous feront part de leur décision dans les deux mois qui suivront la transmission de la demande par le Conseil.
Les demandes sont soumises aux autorités soviétiques deux fois l'an, le 20 février et le 1er septembre.

Le présent accord a pour objet de faciliter la coopération scientifique dans le secteur des humanités et des sciences sociales; il prévoit plus particulièrement l'échange de chercheurs, notamment dans le cas de programmes de recherche d'intérêt commun exécutés par des équipes d'universitaires français et canadiens.
Certains thèmes de recherche, dans le cadre du présent programme, peuvent être considérés comme prioritaires. Si les fonds sont limités, on peut également donner la préférence aux candidats dont les travaux ont bénéficié de subventions de recherche du Conseil de recherches en sciences humaines.

Admissibilité

- Universitaires canadiens
Les chercheurs canadiens qui participent ou désirent participer à un programme conjoint de recherches avec certains spécialistes de France.
Les subventions ne sont pas destinées aux personnes désireuses d'obtenir un diplôme universitaire.
Les candidats doivent avoir la citoyenneté canadienne.
- Universitaires français
Les candidatures françaises sont soumises au Conseil de recherches en sciences humaines par le CNRS.

Modalités

Durée du séjour
La durée du séjour peut varier, selon les besoins, d'un projet à l'autre. On encourage le candidat, durant son séjour, à présenter des communications, à prendre part à des colloques spécialisés et à rencontrer d'autres chercheurs.

**Accord entre le
Conseil de recherches
en sciences humaines
du Canada et le
ministère de
l'Éducation supérieure
(MINVUS) de l'URSS**

Cet accord, qui s'intègre à l'accord général d'échanges entre le Canada et l'URSS, a pour objet de favoriser les contacts et les échanges entre spécialistes des humanités et des sciences sociales. Aux termes et de cet accord, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et le ministère de l'Éducation supérieure de l'URSS pourront échanger jusqu'à sept (7) chercheurs par année.

Admissibilité

- Universitaires canadiens

Les universitaires recommandés par le Conseil de recherches en sciences humaines seront ceux qui auront exprimé leur intention de poursuivre une recherche, entièrement ou principalement, dans les institutions de haut savoir du ministère de l'Éducation supérieure. Le Conseil accordera une attention prioritaire à ceux qui, durant l'année de leur demande, auront obtenu une subvention dans l'un ou l'autre des programmes suivants du Conseil: Échange de chercheurs avec l'URSS, Bourses de travail libre, Subventions de recherche, Bourses Killiam, et Bourses de doctorat. Le Conseil s'assurera que si le boursier reçoit deux subventions, les montants accordés ne feront pas double emploi. Il n'y a pas d'autre formule à remplir pour les chercheurs susmentionnés.

Un chercheur qui n'est pas titulaire d'une bourse ou d'une subvention du Conseil peut participer à cet échange en soumettant une demande directement à la Direction des relations internationales du Conseil de recherches en sciences humaines avant le 1er décembre 1978. Les formulaires seront envoyés sur demande.

Les candidats doivent avoir la citoyenneté canadienne.

- Universitaires soviétiques
- Le ministère de l'Éducation supérieure de l'URSS désigne ses candidats et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada prend les dispositions utiles avec les établissements canadiens intéressés.

Modalités

Durée du séjour
D'une à six semaines.

Allocation de séjour

- Candidats au niveau du doctorat
180 roubles par mois ou l'équivalent en dollars
- Candidats au niveau de la recherche postdoctorale
canadiens.

12 roubles par jour ou l'équivalent en dollars canadiens et une mensualité de \$100 du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

Logement

A la charge de l'organisme d'accueil.

Services médicaux et hospitaliers

Durant leur séjour, l'organisme d'accueil assumera, à certaines conditions, les frais médicaux et hospitaliers du boursier et des membres de sa famille qui l'accompagnent.

Indemnité de déplacement

L'organisme d'envoi assume les frais de déplacement aller-retour de ses chercheurs.
On ne prévoit aucune disposition pour les déplacements du conjoint du candidat ou des personnes à sa charge.

- Universitaires soviétiques L'Académie des Sciences de l'URSS désigne ses candidats et le Conseil de recherches en sciences humaines prend les dispositions utiles avec les établissements canadiens intéressés.

Modalités

Durée du séjour

D'une semaine à cinq mois.

Allocation de séjour

- Universitaires canadiens

12 roubles par jour de l'Académie des Sciences de l'URSS, plus une mensualité de \$100 du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

- Universitaires soviétiques

Du Conseil de recherches en sciences humaines,

\$18.60 par jour.

Indemnité de photocopie

L'organisme responsable dans le pays d'accueil pourra accorder au chercheur jusqu'à \$200 ou l'équivalent en roubles pour reproduire ou photocopier toute documentation utile au projet de recherche.

Logement

A la charge de l'organisme d'accueil.

Services médicaux et hospitaliers

Durant leur séjour, l'organisme d'accueil assumera, à certaines conditions, les frais médicaux et hospitaliers du boursier et des membres de sa famille qui l'accompagnent.

Indemnité de déplacement

L'organisme d'envoi assume les frais de déplacement aller-retour de ses chercheurs, tandis que l'organisme d'accueil prend à sa charge, au besoin, les déplacements à l'intérieur de ses frontières, si ces derniers s'avèrent essentiels à la recherche décrite dans la demande. On ne prévoit aucune disposition pour les déplacements du conjoint du candidat ou des personnes à sa charge.

Annonce des résultats

Les autorités de l'Académie des Sciences nous feront part de leur décision dans les deux mois qui suivront la transmission de la demande par le Conseil.

Programmes du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Accord entre le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et l'Académie des Sciences de l'URSS

Cet accord, qui s'intègre à l'accord général d'échanges entre le Canada et l'URSS, a pour objet de favoriser les contacts et les échanges entre spécialistes des humanités et des sciences sociales. Aux termes de cet accord, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et l'Académie des Sciences de l'URSS pourront échanger jusqu'à dix (10) chercheurs par année.

Admissibilité

- Universitaires canadiens

Les universitaires recommandés par le Conseil de recherches en sciences humaines seront ceux qui auront exprimé leur intention de poursuivre une recherche entièrement ou principalement dans les instituts de l'Académie des Sciences. Le Conseil accordera une attention prioritaire à ceux qui, durant l'année de leur demande, auront obtenu une subvention dans l'un ou l'autre des programmes suivants du Conseil: Echange de chercheurs avec l'URSS, Bourses de travail libre, Subventions de recherche et Bourses Killam. Le Conseil s'assurera que si le boursier reçoit deux subventions, les montants accordés ne feront pas double emploi. Il n'y a pas d'autre formule à remplir pour les chercheurs susmentionnés.

Un chercheur qui n'est pas titulaire d'une bourse ou d'une subvention du Conseil peut participer à cet échange en soumettant une demande directement à la Direction des relations internationales du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada avant le 1^{er} décembre 1978. Les formulaires seront envoyés sur demande.

Les candidats doivent avoir la citoyenneté canadienne.

**Autres programmes
du ministère des Affaires
extérieures**

Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada administre pour le compte du ministère des Affaires extérieures un programme intitulé Bourses étrangères et permet aux boursiers de poursuivre, au Canada, des études supérieures ou postdoctorales ou leur équivalent dans le domaine des arts. La brochure décrivant ce programme sera envoyée sur demande, par la Direction des relations internationales du Conseil de recherches en sciences humaines.

Le ministère des Affaires extérieures subventionne et administre deux autres programmes d'échanges universitaires internationaux:

- Subventions aux universitaires canadiens invités à participer à des conférences internationales.
- Subventions aux universitaires canadiens spécialistes en études canadiennes pour enseigner dans certains pays étrangers.

Pour plus de renseignements sur ces deux programmes administrés par le ministère des Affaires extérieures, s'adresser au bureau des Affaires publiques, ministère des Affaires extérieures, Immeuble Lester B. Pearson, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2.

Formule de demande
Le professeur canadien peut se procurer la formule de demande officielle à l'université, soit au bureau des études supérieures, soit au secrétariat général, soit au service des subventions de recherche.

Date limite de présentation des demandes
Les professeurs canadiens doivent faire parvenir leur demande dûment remplie au Conseil de recherches en sciences humaines avant le 1er décembre 1978.

Annonce des résultats
En février 1979, suite aux recommandations du comité de sélection, le Conseil indiquera aux candidats canadiens si leur nom est proposé aux autorités soviétiques. La liste des candidats retenus est soumise aux autorités soviétiques au plus tard le 20 février. En pratique, les autorités soviétiques nous font part de leur décision quelques mois plus tard.

Echange de chercheurs avec l'URSS

Aux termes de l'accord général entre le Canada et l'URSS, les deux pays sont convenus d'échanger des universitaires de toutes disciplines.

Admissibilité

- Chercheurs canadiens
Des subventions sont offertes pour permettre à dix (10) professeurs ou spécialistes canadiens de toutes disciplines de faire des stages de recherche dans des établissements supérieurs soviétiques et, sur invitation, d'y donner des conférences.

Dans le secteur particulier des humanités et des sciences sociales, la mise en œuvre du programme relève du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Quant aux chercheurs dont la discipline se rattache aux sciences physiques, biologiques ou à l'ingénierie, ils doivent s'adresser au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 100, promenade Sussex, Ottawa, (Ontario) K1A 0R6.

Les candidats doivent être citoyens canadiens et posséder une connaissance suffisante de la langue des régions à visiter.

- Chercheurs soviétiques
Des subventions sont offertes pour permettre à dix (10) professeurs ou spécialistes soviétiques de toutes disciplines de faire des stages de recherche dans les établissements supérieurs canadiens et, sur invitation, d'y donner des conférences.
- Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada administre le programme des professeurs soviétiques au Canada, quelle que soit la discipline. Les autorités soviétiques désignent leurs candidats et le Conseil prend les dispositions voulues pour leur accueil dans les universités canadiennes.

Modalités

Durée du séjour
De un à cinq mois.

Allocation de séjour

- Chercheurs canadiens
12 roubles par jour des autorités soviétiques, plus une mensualité de \$100 du gouvernement canadien.
- Chercheurs soviétiques
Du gouvernement canadien, \$18.60 par jour.

Indemnité de déplacement

Le pays d'envoi assumera les frais de voyage aller-retour du visiteur jusqu'à destination. Aucune disposition n'est prévue pour le voyage du conjoint du boursier ou des personnes à sa charge.

Logement

A la charge du pays d'accueil.

Services médicaux et hospitaliers

Le pays d'accueil assumera, à certains conditions, les frais médicaux et hospitaliers du boursier et des membres de sa famille qui l'accompagnent.

Formule de demande
Le professeur canadien peut se procurer la formule de demande officielle à l'université, soit au bureau des études supérieures, soit au secrétariat général, soit au service des subventions de recherche.

Date limite de présentation des demandes
Les professeurs canadiens doivent faire parvenir leur demande dûment remplie au Conseil de recherches en sciences humaines, avant le 1er décembre 1978.

Annnonce des résultats
En février 1979, suite aux recommandations du comité de sélection, le Conseil indiquera aux candidats canadiens si leur nom est proposé aux autorités françaises. En pratique, celles-ci ne nous font pas part de leur décision avant deux mois.

Modalités
Durée du séjour
• Chercheurs canadiens
De trois à six mois consécutifs. Ces bourses ne peuvent entrer en vigueur avant le 1er avril 1979.
• Chercheurs français
D'une semaine à 12 mois.

Allocation de séjour
• Chercheurs canadiens
Du gouvernement français, 150 francs par jour jusqu'à concurrence de 3 000 francs par mois.
• Chercheurs français
Du gouvernement canadien, \$34 par jour jusqu'à concurrence de \$680 par mois.

Indemnité de déplacement
Le pays d'envoi paie le prix du billet d'avion (aller-retour, classe économique) de la résidence permanente du boursier jusqu'à la capitale du pays d'accueil. Aucune disposition n'est prévue pour le voyage du conjoint du boursier ou des personnes à sa charge.
Les déplacements à l'intérieur du pays d'accueil seront défrayés par celui-ci, s'ils s'avèrent essentiels à la recherche telle qu'elle est décrite dans la demande.

Services médicaux et hospitaliers
Durant leur séjour dans le pays d'accueil, celui-ci assumera, à certaines conditions, les frais médicaux et hospitaliers du boursier et des membres de sa famille qui l'accompagnent.

Echange de conférenciers avec la République Populaire de Chine

Dans le cadre du programme d'échange entre le Canada et la République populaire de Chine, les deux pays sont convenus d'échanger de trois (3) à six (6) professeurs qui séjourneront trois mois dans le pays d'accueil afin d'y donner des conférences et d'y faire éventuellement de la recherche. Les professeurs chinois en visite au Canada sont habituellement spécialistes en langue, littérature ou civilisation chinoise; les professeurs canadiens, pour leur part, sont spécialistes de l'enseignement du français ou de l'anglais, langue seconde.

Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada administre le programme des professeurs chinois au Canada. Les autorités chinoises désignent leurs candidats et le Conseil prend les dispositions utiles pour leur accueil dans les universités canadiennes.

Le pendant de ce programme — professeurs

canadiens en Chine — est administré par l'Association des universités et collèges du Canada (Programmes internationaux), 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5N1.

Modalités générales (conférenciers chinois)

Allocation de séjour
Durant leur séjour au Canada, les conférenciers chinois recevront \$30 par jour du gouvernement canadien.

Indemnité de déplacement
La République populaire de Chine assumera les frais de voyage, aller-retour, de ses conférenciers au Canada, et le Canada paiera, au besoin, les déplacements à l'intérieur du pays.

Allocations supplémentaires
Les frais de logement et, s'il y a lieu, les services médicaux et hospitaliers, sont à la charge du gouvernement canadien.

Echange de chercheurs avec la France

Dans le cadre de l'accord culturel entre le Canada et la France, les deux pays sont convenus d'échanger des chercheurs. En principe, les échanges prévus s'appliquent à toutes les disciplines intellectuelles. Dans le secteur particulier des humanités et des sciences sociales, la mise en oeuvre de la partie canadienne du programme relève du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Les chercheurs dont la discipline se rattache aux sciences physiques, biologiques ou à l'ingénierie doivent s'adresser au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 100, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0R6.

Admissibilité

- Chercheurs canadiens
Les professeurs d'universités canadiennes qui comptent faire de la recherche postdoctorale dans une université ou un institut de recherche en France. Ces subventions ne peuvent servir à la préparation d'un diplôme universitaire.
- Chercheurs français
Les candidats doivent être citoyens canadiens et posséder une connaissance suffisante du français. Un intervalle de deux années doit s'écouler avant qu'un boursier puisse poser de nouveau sa candidature.
- Chercheurs français
Les autorités françaises désignent leurs candidats et le Conseil de recherches en sciences humaines prend les dispositions administratives voulues.

Date limite de présentation des demandes
 Les demandes dûment remplies doivent être présentées au Conseil de recherches en sciences humaines avant le 15 novembre 1978 par l'intermédiaire du recteur ou du président de l'université d'accueil ou de son mandataire.

Annonce des résultats
 En février 1979, suite aux recommandations du comité de sélection, le Conseil adressera aux professeurs dont les noms auront été retenus, une invitation à venir au Canada. Les universités seront avisées du résultat au même moment.
 La subvention doit être utilisée entre le 1er avril 1979 et le 31 mars 1980.

Pays concernés
 Algérie, Argentine, Australie, Belgique, Brésil, Côte d'Ivoire, Danemark, Finlande, France, Grande-Bretagne, Hongrie, Inde, Iran, Italie, Japon, Kenya, Maroc, Mexique, Nigéria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, République fédérale d'Allemagne, Roumanie, Sénégal, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie, Tunisie, Venezuela et Yougoslavie.

Valeur des subventions
 Le gouvernement du Canada prendra à sa charge les appointements du visiteur jusqu'à concurrence de \$1 000 par mois, ainsi que le prix du billet d'avion aller-retour, classe économique (tarif 22-45 jours, s'il y a lieu).

Durée du séjour
 De un à quatre mois.
 Le professeur peut être invité au Canada pour une plus longue période, mais la subvention du gouvernement canadien se limitera à quatre mois.

Formule de demande
 On se procurera la formule de demande officielle à l'université, soit au bureau des études supérieures, soit au secrétariat général, soit au service des subventions de recherche.
 Avant de présenter une demande, les établissements sont priés de s'assurer que le professeur qu'ils se proposent d'inviter est bien disposé à venir au Canada.

Programmes administrés par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada pour le compte du ministère des Affaires extérieures

Subventions aux universités canadiennes pour favoriser la venue de professeurs étrangers

Dans le cadre des échanges culturels entre le Canada et certains pays, le gouvernement canadien offre des subventions aux universités canadiennes pour faciliter la venue de professeurs étrangers. Pour ce faire, le programme devra favoriser la venue au Canada de personnalités de premier plan qui pourront faire bénéficier le milieu universitaire canadien de leur enseignement.

Le pendant de ce programme — professeurs d'universités canadiennes invités à enseigner dans une université étrangère — est administré par le bureau des Affaires publiques du ministère des Affaires extérieures, Immeuble Lester B. Pearson, 125, promenade Sussex, Ottawa, (Ontario) K1A 0G2.

Admissibilité

Ce programme inclut tous les secteurs des arts (disciplines universitaires), des sciences humaines, des sciences physiques et biologiques et de l'ingénierie.

Les invités doivent être appelés à jouer, auprès des établissements d'accueil, un rôle d'appoint et non de suppléance; ne seront donc pas retenues les demandes visant à pourvoir un poste provisoirement laissé libre par son titulaire.

Les universités désireuses d'inviter des artistes étrangers pour enseigner les arts d'interprétation et de création doivent présenter une demande dans le cadre du programme de subventions aux institutions culturelles canadiennes pour favoriser la venue d'artistes étrangers, lequel est administré pour le compte du ministère des Affaires extérieures, par le Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8. Un dépliant sera envoyé sur demande.

Introduction

Le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et l'Association des universités et collèges du Canada, participent à la mise en œuvre de programmes d'échanges universitaires entre le Canada et certains pays étrangers. Ces divers programmes sont financés par le ministère des Affaires extérieures, sauf en ce qui concerne les échanges universitaires entre le Conseil de recherches en sciences humaines d'une part, le Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) de France, l'Académie des Sciences de l'URSS, le Ministère de l'Éducation supérieure (MINVUS) de l'URSS, et la Société japonaise pour l'avancement de la science (SJAS) d'autre part.

La présente brochure expose les diverses formes d'aide offerte aux universitaires par le ministère des Affaires extérieures et le Conseil de recherches en sciences humaines dans le domaine des échanges internationaux et en indique les conditions.

A moins d'indication contraire, adresser toute correspondance au sujet des programmes décrits dans cette brochure à la

Direction des relations internationales
Conseil de recherches en sciences humaines
du Canada
C.P. 1610
Ottawa (Ontario)
K1P 6G4
(613) 995-9330

2	Introduction
3	Programmes administrés par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada pour le compte du ministère des Affaires extérieures
3	Subventions aux universités canadiennes pour favoriser la venue de professeurs étrangers
5	Echange de conférenciers avec la République populaire de Chine
5	Echange de chercheurs avec la France
7	Echange de chercheurs avec l'URSS
8	Autres programmes du ministère des Affaires extérieures

9	Programmes du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
9	Accord entre le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et l'Académie des Sciences de l'URSS
11	Accord entre le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et le ministère de l'Education supérieure (MINVUS) de l'URSS
12	Accord entre le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et le Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) de France
14	Accord entre le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et la Société japonaise pour l'avancement de la science (SJAS)

Le ministère des Affaires extérieures du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines se réservent le droit d'interpréter, s'il y a lieu, les dispositions de ce document et toute autre condition attachée à l'attribution d'une subvention.

Juillet 1977
Révisé: juillet 1978

**Echanges
universitaires
internationaux
1979/1980**



**Echanges
universitaires
internationaux**



1979/1980

3 1761 1146575 6

